

Lettre d'information AFICAT (Côte d'Ivoire n° 3)

Publié le 19 février 2024

Cette newsletter présente les activités du « Africa Field Innovation Center for Agricultural Technology » (AFICAT). Dans ce troisième et dernier numéro de la phase pilote de l'AFICAT en Côte d'Ivoire, nous partageons des informations sur les activités et recherches menées par le gouvernement ivoirien et les entreprises japonaises sous la coordination de l'équipe de l'AFICAT d'avril à octobre 2023 en Côte d'Ivoire.

Testeurs d'humidité japonais pour noix de cajou exposé au SIETTA

L'équipe de l'AFICAT a visité la 4^{ème} édition du Salon International des Équipements et Technologies de Transformation de l'Anacarde (SIETTA) qui s'est tenue à Abidjan du 6 au 8 avril. La visite visait à collecter des informations sur le secteur ivoirien de la noix de cajou et les marchés des technologies associées et à fournir des informations aux entreprises japonaises intéressées par le marché ivoirien.



Les technologies japonaises étant encore nouvelles pour le secteur ivoirien de la noix de cajou, la seule technologie japonaise exposée lors de l'événement était les testeurs d'humidité fabriqués par Kett Electric Laboratory, Co. Ltd. (Kett). De plus, son distributeur local, CI-MOTORS CORPORATION, a présenté des testeurs d'humidité de noix de cajou brutes à sonde ainsi que des testeurs d'humidité fixes applicables à de nombreux types de céréales, y compris la noix de cajou. Si vous êtes intéressé par ces produits, veuillez vous rendre sur le site web de Kett à partir du lien ci-dessous ou contacter CI-MOTORS CORPORATION.

- Testeur d'humidité de noix de cajou brutes HB-600 :
https://www.kett.co.jp/products_en/hb-600/

- Testeur d'humidité des grains PM-650 :
https://www.kett.co.jp/products_en/pm-650/
- Testeur d'humidité des grains PM-450 :
https://www.kett.co.jp/products_en/pm-450/
- CI-MOTORS CORPORATION :
M. Mamadou Camara
+225 0777309717 / camararide@yahoo.com



Testeurs d'humidité Kett, PM-650 (à gauche), HB-600 (au centre) et PM-450 (à droite).

Formation d'opérateurs de moissonneuse-batteuse Kubota à Niakara et Yamoussoukro



Kubota Corporation (Kubota) a introduit les moissonneuses-batteuses DC70 PLUS sur le marché ivoirien. Début juin, l'équipe AFICAT a été invitée à assister à l'une des sessions de formation de la DC70 PLUS organisées par le distributeur local de Kubota, Lassire Industrie, et à laquelle ont participé les opérateurs des prestataires de services de machines agricoles à Niakara et Yamoussoukro. Le DC70 PLUS est propulsé par un moteur Kubota réputé et offre une efficacité de récolte élevée, même dans les conditions d'hébergement du paddy, ce qui réduit les pertes de grains. Lors des séances, un des stagiaires a signalé au formateur de Lassire Industrie une pièce cassée. Le formateur a immédiatement commandé la pièce

de rechange et lui a appris comment réparer la pièce cassée. Kubota donne la priorité à fournir un service après-vente fiable et rapide. Une telle philosophie est bien partagée par son distributeur grâce à des formations internes (merci de lire l'article du numéro précédent). Si vous êtes intéressé par les machines Kubota telles que la DC70 PLUS, veuillez contacter Lassire Industrie.

- Lassire Industrie :
M. Soro Abou
a.soro@lassire.com .
- Site officiel de Kubota :
<https://www.kubota.com/>



DC70 PLUS présenté à un fournisseur de services de machines à Niakara



DC70 PLUS présenté à un fournisseur de services de machines à Yamoussoukro

L'AFICAT expose les technologies japonaises à la 9^{ème} Assemblée Générale de la CARD



La 9^{ème} Assemblée générale de la

Coalition for African Rice Development (CARD) s'est tenue à Abidjan les 4 et 5 juillet 2023. La CARD est un groupe consultatif de donateurs bilatéraux et d'organisations régionales et internationales travaillant en collaboration avec les pays africains producteurs de riz en Afrique subsaharienne¹. La JICA joue le rôle principal dans la coordination de l'ensemble des activités.

Cette assemblée générale semestrielle est l'occasion pour toutes les parties prenantes de 32 pays africains de se rencontrer, d'examiner les progrès et de discuter des enjeux et des actions visant à doubler la production de riz en Afrique. Le thème de la 9^{ème} Assemblée générale était le « Développement de la chaîne de valeur du riz grâce à l'engagement du secteur privé », qui a suscité des discussions actives sur le rôle du secteur privé dans la mécanisation des activités de production et de transformation du riz.

L'équipe de l'AFICAT a eu le privilège d'avoir un stand sur le site du congrès et d'exposer des brochures de produits et des vidéos de 12 entreprises japonaises. Les activités de l'AFICAT sont menées dans cinq pays, mais grâce à cette exposition, nous avons pu présenter les produits des entreprises japonaises non seulement aux participants de Côte d'Ivoire mais également à ceux d'autres pays africains.

Trois sociétés japonaises, à savoir Kett, Satake Corporation (Satake) et Sumitomo Corporation, ont également rejoint physiquement le stand de l'AFICAT. Le distributeur local de Kett, CIMOTORS CORPORATION, a fait une démonstration des testeurs d'humidité de Kett, un directeur commercial local et deux membres japonais se tenaient au stand pour représenter Satake, et un consultant local de Sumitomo Corporation a fait la promotion d'appareils

¹Site Web de la CARD : <https://riceforafrica.net/about-card/>

télématiques, ce qui a donné lieu à une conversation commerciale avec l'une des personnes intéressées.

De tout cela, nous pensons que nous pourrions contribuer à renforcer la présence des technologies japonaises sur les marchés ivoiriens et africains avec le soutien et les larges réseaux de la CARD. Nous souhaitons poursuivre la collaboration entre la CARD et l'AFICAT qui partagent le même grand objectif d'augmenter la production des secteurs agricoles africains.



De nombreuses personnes ont visité le stand de l'AFICAT et se sont renseignées sur les technologies japonaises.



Le stand de l'AFICAT a reçu la visite du ministre ivoirien de la Justice de Côte d'Ivoire, du Directeur Général de l'ADERIZ, du vice-Président de la JICA et d'autres personnalités.

Les participants au programme d'invitation ont exposé sur ce qu'ils ont appris de leur visite au Japon

M. Bi Kouassi Christian Cyrille Kouame de l'Agence pour le Développement de la filière RIZ (ADERIZ) et M. Awless Marcel Codjo de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Côte d'Ivoire (CCI-CI) ont représenté le secteur public et privé et ont rejoint le Programme d'Invitation en mai 2023 (pour plus de détails, veuillez vous référer à la Newsletter de l'AFICAT Tous pays n° 1). En juillet 2023, après leur retour du Japon, ont eu lieu les deux séances de débriefing du programme, au cours desquelles les deux invités ont partagé séparément les contenus et les enseignements de leur visite au Japon avec d'autres acteurs du secteur agricole ivoirien.



Les représentants de Satake, Sumitomo Corporation et Kett (de gauche à droite) ont rejoint le stand de l'AFICAT.

La première session ciblant le secteur public s'est tenue le 12 juillet, au cours de laquelle M. Kouame a fait une présentation aux responsables de l'ADERIZ et du Ministère d'État, Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural de Côte d'Ivoire (MINADER)). Au cours des échanges, les participants ont mentionné que les produits japonais avaient été très appréciés pour leur durabilité sur le marché ivoirien. Ils ont montré leur espoir que les produits japonais soient largement diffusés dans le pays à travers l'AFICAT. L'autre point discuté était l'importance de la gestion de l'humidité du riz. Nous pensons que les produits de

Kett (testeurs d'humidité) et Satake (moulin), que M. Kouame a visité au Japon, peuvent y contribuer.

De même, le 20 juillet, M. Awless a partagé ce qu'il avait appris pendant le programme avec le public du secteur privé. Il a déclaré qu'il avait été impressionné par les technologies japonaises et par les solides relations public-privé au Japon. Fort de son expérience de travail à la CCI-CI, il a suggéré que le marché ivoirien envisage d'introduire davantage de produits japonais. Sa présentation a été suivie de nombreuses questions et suggestions de la part de l'auditoire. L'une des suggestions était que les entités ivoiriennes privées et publiques établissent un réseau permettant de partager des informations sur les produits japonais par leurs propres efforts, plutôt que de compter uniquement sur le soutien des partenaires au développement, comme la JICA.

Grâce aux efforts de M. Kouame et de M. Awless, l'AFICAT a réussi à convaincre davantage d'agriculteurs ivoiriens du potentiel des produits japonais. Ainsi, nous espérons renforcer nos relations avec les secteurs public et privé de Côte d'Ivoire pour faire progresser la mécanisation agricole.



La séance de débriefing tenue à l'ADERIZ par M. Kouame à l'intention des acteurs du secteur public



La séance de débriefing tenue à la CCI-CI par M. Awless à l'intention des acteurs du secteur privé

Démonstration de la trieuse optique Satake à Yammousoukro

SATAKE Le 6 juillet, les participants à l'Assemblée générale de la CARD ont visité le laboratoire du projet de coopération technique de la JICA, le *Projet de Promotion du Riz Local Phase 2 (PRORIL2)* à Yammousoukro. PRORIL2 a introduit de nombreuses machines japonaises dans son laboratoire pour leurs activités. L'une des machines introduites est une trieuse optique fabriquée par Satake Corporation (Satake). Dans le cadre de la visite, les participants du CARD ont assisté à la démonstration de tri du riz opérée par les membres du PRORIL2.



Un membre du PRORIL2 a fait une démonstration du tri du riz avec le trieur optique de Satake (FMS2000-F)

Le trieur optique polyvalent FMS2000-F peut également être utilisé pour trier de nombreuses autres cultures que le riz, comme les noix et les grains de café. Le 19 juillet, l'équipe de l'AFICAT a aidé Satake à organiser un séminaire de présentation du produit destiné aux acteurs du secteur de la noix de cajou. Le séminaire s'est déroulé dans le même laboratoire. Dans la première partie du séminaire, un représentant du bureau de Satake en Côte d'Ivoire a fait une présentation sur la technologie FMS2000-F. Suite à cela, le même membre de PRORIL2 a fait une démonstration du tri optique des noix de cajou avec la FMS2000-F. Les participants ont déclaré : « Un tri précis est essentiel pour améliorer la qualité des noix de cajou ». Organisé en coopération avec le Centre d'Innovations et de Technologies de l'Anacarde (CITA), cet événement a été l'occasion de présenter la trieuse optique de haute précision de Satake aux acteurs du secteur. L'événement a réuni 32 participants, dont des transformateurs de noix de cajou, des représentants du gouvernement et des projets de partenaires de développement. Tous ont appris les capacités du FMS2000-F.



Les participants vérifient les résultats du tri

En plus du tri optique (ou couleur), le FMS2000-F peut également trier les grains par taille, c'est-à-dire trier les matériaux cassés ou adhérant à d'autres matériaux, ainsi que les matériaux défectueux de la même couleur que les bons matériaux. Cela signifie que même les noix à peau fine ou concassées peuvent être triées sans omission. Après la démonstration, les participants ont hautement apprécié la précision des résultats

du tri, tout en partageant leurs vraies voix sur les axes d'amélioration pour une meilleure utilisation de la trieuse dans leurs locaux. Ce séminaire a été la première opportunité pour Satake de promouvoir FMS2000-F auprès des acteurs du secteur de la noix de cajou en Côte d'Ivoire. Après avoir reçu les réactions des participants, Satake comprend désormais les besoins des acteurs du secteur. L'équipe de l'AFICAT sait donc que Satake prendra des mesures plus proactives pour commercialiser le FMS2000-F et contribuer à la mécanisation de l'industrie ivoirienne de la noix de cajou.

- Le site web de Satake : <https://www.satake-group.com/index.html>
- Satake Europe Ltd. Bureau de Côte d'Ivoire : M. Kassem Nameh
Kassem.Nameh@satake-europe.com

L'essai sur le terrain de l'engrais foliaire, ORGAMIN, lancé chez AfricaRice



AfricaRice



Pulsar International
株式会社バルサー・インターナショナル

AfricaRice, un institut international de recherche sur le riz, a son siège en Côte d'Ivoire. Avec leur soutien, Pulsar International, un fabricant japonais d'intrants agricoles, a commencé les tests sur le terrain de son engrais foliaire nommé ORGAMIN sur le terrain de recherche d'AfricaRice à Bouaké. L'objectif du test est d'évaluer l'efficacité d'ORGAMIN dans les conditions agricoles ivoiriennes, spécifiquement sur divers aspects tels que le rendement, la qualité et la résistance aux maladies dans différentes conditions d'irrigation et d'application d'engrais chimiques. Les chercheurs d'AfricaRice ont manifesté un grand intérêt pour ORGAMIN et ont élaboré un plan de test détaillé.

Le chercheur a planté des graines en pépinière le 3 août et a appliqué ORGAMIN sur les semis. Au stade du repiquage, nous avons observé que les plants de riz traités avec ORGAMIN avaient des racines mieux développées que les plants non traités. De plus, les observations de terrain du 25 septembre ont confirmé visuellement la forte

croissance de l'herbe dans les parcelles traitées avec ORGAMIN. Ils ont récolté en décembre et ont mené une analyse plus détaillée de l'augmentation du rendement et d'autres facteurs au moment d'écrire ces lignes. Lorsque les résultats seront disponibles, l'AFICAT fournira les données aux distributeurs locaux potentiels qui ont exprimé leur intérêt pour ORGAMIN pour qu'ils puissent comprendre les effets positifs de ce produit. Si vous êtes intéressé, n'hésitez pas à contacter l'équipe de l'AFICAT.



Racines au moment du repiquage. À gauche : Semis pulvérisés avec ORGAMIN

【ORGAMIN】

ORGAMIN comprend de l'extrait de poisson fermenté et de la mélasse (canne à sucre) et d'autres nutriments tels que le sulfate de magnésium, le sulfate de manganèse, l'acide borique, etc. Les extraits de fermentation comprennent diverses matières organiques telles que des acides aminés, des vitamines, des sucres et des acides nucléiques. ORGAMIN peut augmenter la teneur en sucre, accélérer le développement du système racinaire, augmenter le rendement et augmenter la résistance aux maladies.

- Site Web de Pulsar International : <https://orgamin.com/>
- Contact :
M. Rinpei Inoue, inoue@pulsar.co.jp



FUJIMIN, solution d'acide fulvique, et ORGAMIN, engrais foliaire



À gauche : Terrain avec ORGAMIN et application d'engrais. À droite : Terrain avec engrais uniquement.

Les technologies japonaises ont été exposées au SARA 2023



Du 29 septembre au 8 octobre, l'équipe de l'AFICAT a participé à la 6^{ème} édition du Salon de l'Agriculture et des Ressources Animales (SARA)

en tant qu'exposant. L'équipe AFICAT a utilisé l'un des stands d'ADERIZ et distribué 14 brochures et dépliants d'entreprises japonaises expliquant différentes machines, matériaux et technologies agricoles.

Certaines entreprises japonaises ont rejoint physiquement le stand de l'AFICAT en y envoyant leurs représentants locaux. CI-MOTORS CORPORATION est un concessionnaire local de Kett en Côte d'Ivoire. Les membres de CI-

MOTORS ont amené les instruments Kett sur le stand de l'AFICAT et ont montré aux visiteurs comment les utiliser. Sumitomo Corporation est une société commerciale japonaise qui vend des appareils télématiques fabriqués par Tierra SpA, une société affiliée à un fabricant japonais d'équipements optiques, TOPCON CORPORATION. Sumitomo a envoyé son consultant local au stand de l'AFICAT, dans lequel il a fait la promotion des appareils télématiques.

Plus de 300 personnes ont signé sur le livre d'or sur notre stand alors que de nombreux autres visiteurs n'y ont pas signé. Les visiteurs ont écouté nos explications, recherché des informations qui ne figuraient pas sur les brochures et échangé leurs coordonnées avec nous. Une telle promotion active des technologies japonaises au SARA qui a duré 10 jours nous laisse penser que beaucoup plus d'Ivoiriens sont désormais conscients de la présence des entreprises japonaises sur le marché local.

Les 14 entreprises japonaises peuvent contribuer à améliorer divers aspects de la chaîne de valeur agricole, depuis la préparation des terres, l'entretien et la surveillance des machines, la culture des plantes, la récolte, jusqu'à la gestion après récolte, etc. À travers nos conversations avec les visiteurs, nous nous sommes rendu compte une fois de plus que la qualité des technologies japonaises avait déjà été appréciée par les Ivoiriens, et que beaucoup espèrent acheter des machines ou équipements japonais. En particulier, beaucoup d'entre eux recherchaient des machines à petite échelle qui pourraient être introduites même par les petits exploitants agricoles. Nous avons également observé une forte demande d'intrants agricoles respectueux de l'environnement. Nous transmettrons ces demandes des agriculteurs ivoiriens aux entreprises japonaises dans notre newsletter japonaise afin d'inciter nombre d'entre elles à venir sur le marché ivoirien avec des technologies appropriées.



L'équipe de l'AFICAT a écouté les demandes des visiteurs et présenté les produits des entreprises japonaises en fonction de leurs différents besoins.



Le personnel de CI-MOTORS a fait une démonstration des testeurs d'humidité de Kett



De nombreux visiteurs ont montré leur intérêt pour les produits japonais



Des machines Yanmar étaient exposées sur le stand de leur distributeur local, ATCComafrique

Séminaire de synthèse de la phase pilote de l'AFICAT

La phase pilote de l'AFICAT en Côte d'Ivoire, qui a débuté en juillet 2022, s'est terminée en octobre 2023. Le 3 octobre, l'équipe de l'AFICAT a organisé un séminaire de synthèse de la phase pilote pour rendre compte des résultats de nos activités au cours au cours de cette période d'un an et trois mois.

Le séminaire s'est tenu au Grand Hôtel d'Abidjan et a réuni une trentaine d'acteurs de l'AFICAT issus des secteurs public et privé. Parmi ces participants figuraient le MEMINADER, l'ADERIZ, l'Agence Nationale d'Appui au Développement Rural (ANADER), le CITA, AfricaRice, la CCI-CI, un groupement de la filière riz (OIA Riz), un concessionnaire privé de machines agricoles (ATCComafrique, distributeur Yanmar), un revendeur d'intrants (FIRMAGRO), une société japonaise (Sumitomo Corporation) et bien d'autres.

Suite à la présentation de l'équipe AFICAT, les participants ont partagé leurs points de vue et leurs retours sur les résultats de la phase pilote de l'AFICAT, qui ont été globalement très positifs. M. Traoré Aboubakary, directeur de l'évaluation de l'ADERIZ, a apprécié les efforts de l'AFICAT pour avoir facilité l'entrée des produits japonais sur le marché ivoirien dans son discours.

Au cours de la phase pilote, l'AFICAT a été mise en œuvre conjointement par la JICA et les deux organisations gouvernementales MEMINADER et

ADERIZ. L'équipe de l'AFICAT tient à exprimer sa sincère gratitude à ces deux principales organisations partenaires pour avoir désigné des points focaux qui ont mené ensemble des études et des activités sur le terrain. Sans leurs grandes contributions, l'AFICAT n'aurait pas pu mener à bien la phase pilote, avec l'objectif commun d'améliorer le secteur agricole ivoirien, nous aimerions approfondir davantage notre partenariat dans la prochaine phase pour attirer davantage d'entreprises japonaises en Côte d'Ivoire.



Les participants ont activement discuté des réalisations des activités de la phase pilote de l'AFICAT et des actions futures à entreprendre.



Les résultats de la phase pilote de l'AFICAT dans cinq pays ont été partagés lors d'un webinaire au Japon

Le 19 décembre, la 5^{ème} réunion de la sous-commission pour l'agriculture africaine de la Plateforme JICA pour l'alimentation et l'agriculture (JiPFA) s'est tenue en ligne. L'équipe AFICAT a présenté les résultats des activités pilotes de l'AFICAT au cours des deux dernières années à environ 100 participants issus d'entreprises japonaises et d'autres parties prenantes.

Au début de la réunion, les représentants du siège de la JICA et du Centre JICA Tsukuba ont déclaré qu'AFICAT avait pu collaborer avec de nombreuses entreprises japonaises grâce aux activités pilotes. Ils ont annoncé que la JICA promouvrait davantage l'AFICAT en travaillant en collaboration avec d'autres programmes JICA tels que le « Hub de Co-création Agricole » à JICA Tsukuba.

Par la suite, l'équipe de l'AFICAT a présenté les résultats des activités menées avec plus de 30 entreprises japonaises dans les cinq pays, ainsi que les leçons tirées et les implications. Sur la base de ces conclusions, l'équipe de l'AFICAT a suggéré la création d'un Comité AFICAT dans chacun des cinq pays, regroupant des représentants locaux des secteurs public et privé et recevant des demandes de renseignements des entreprises japonaises. Ces comités sont censés garantir la mise en œuvre durable de l'AFICAT.

Représentant les entreprises partenaires japonaises de l'AFICAT, Kett et Honda Motor Co., Ltd (Honda) ont laissé leurs remarques respectives. Kett a déclaré : « Grâce à l'AFICAT, nous avons pu recevoir de nouvelles commandes du Ghana où nous n'avions aucune implantation commerciale ». Honda a déclaré : « Nous comprenons maintenant les situations réelles des machines agricoles en Afrique, que nous ne connaissions pas auparavant. Les machines agricoles sont désormais une activité centrale pour nos filiales africaines ». Leurs paroles ont confirmé que le soutien de l'AFICAT a contribué à l'expansion de leurs activités sous différents aspects.

Cinq conseillers AFICAT, représentant

respectivement le secteur privé, l'académie et les médias, ont également partagé leurs retours positifs sur la phase pilote de l'AFICAT et leurs suggestions pour la phase suivante. Leurs suggestions précieuses comprenaient : « vous devriez considérer plusieurs pays voisins comme un grand marché régional »; « les échanges de personnel devraient être encouragés pour renforcer les capacités des ingénieurs, chercheurs et personnes focalisées sur l'AFICAT »; « plus d'efforts devraient être déployés dans les activités de relations publiques pour améliorer la visibilité des technologies japonaises sur les marchés africains. Par exemple, les entreprises japonaises devraient participer à des événements d'exposition locaux et la JICA devrait envoyer des missions d'entreprises japonaises en Afrique » ; et bien d'autres.

Dans ses remarques de clôture, M. Osamu Kubota, vice-président de la JICA, a mentionné les problèmes de sécurité alimentaire en Afrique, où la population augmente et un grand marché émerge. Il a déclaré que l'introduction des technologies japonaises sur une base commerciale en Afrique améliorerait la productivité agricole et résoudrait les problèmes de sécurité alimentaire. Pour conclure la réunion, il a partagé l'engagement de la JICA à travailler en collaboration avec les entreprises japonaises grâce à l'AFICAT et à résoudre les problèmes alimentaires de l'Afrique.

- Hub de Co-création Agricole : https://www.jica.go.jp/Resource/tsukuba/english/office/activities/activities_11.html



(2) AFICATパイロット活動の実績 ③本邦企業の概要

30社以上の本邦企業と連携（下表はニュースレターで紹介した企業のみ企業名を掲載）

農機メーカー (20社)	 	etc.
資材 (6社)	 	etc.
技術/システム (4社)		etc.
その他 (4社)		etc.

Diapositives de l'équipe de l'AFICAT en japonais. Plus de 30 entreprises japonaises ont bénéficié du soutien de l'AFICAT.

Post-scriptum des éditeurs

Nous vous remercions pour votre soutien constant et la lecture de nos trois newsletters pour l'AFICAT en Côte d'Ivoire pour la phase pilote. Nous comptons désormais plus de 150 abonnés à notre newsletter ivoirienne de l'AFICAT. Cela signifie que nous avons travaillé avec ou reçu le soutien de nombreuses personnes au cours de notre projet pilote. Nous tenons à exprimer notre gratitude à tous nos acteurs importants en Côte d'Ivoire.

Nous continuerons de transmettre activement l'attractivité de la Côte d'Ivoire aux entreprises japonaises afin que davantage de technologies japonaises puissent contribuer à la mécanisation et à l'amélioration du secteur agricole ivoirien. La JICA prévoit de démarrer la prochaine phase en 2024. Nous espérons que vous attendrez patiemment le retour de l'AFICAT et des entreprises japonaises en Côte d'Ivoire. Merci beaucoup !

Rédaction/Informations

Kaihatsu Management Consulting, Inc.

M. Satoru Kobayakawa

M. Kodai Yugeta

Tél. : +81-3-5791-5083

Mél. : aficat.team@kmcinc.co.jp

Site Web de l'AFICAT (uniquement en japonais) :

<https://www.jica.go.jp/activities/issues/agricul/aficat/index.html>

* Veuillez envoyer votre nom, votre affiliation et votre adresse électronique à l'adresse électronique ci-dessus si vous souhaitez vous abonner ou vous désabonner de notre lettre d'information.